



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Manitoba Vegetable Order

Décret sur les légumes du Manitoba

SOR/85-544

DORS/85-544

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
		Order Granting Authority to Regulate the Marketing in Interprovincial and Export Trade of Vegetables Produced in Manitoba	Décret autorisant à régler la vente des légumes produits au Manitoba sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation
1	1	SHORT TITLE	TITRE ABRÉGÉ 1
2	1	INTERPRETATION	DÉFINITIONS 1
3	1	INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE	MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET COMMERCE D'EXPORTATION 1
4	1	LEVIES	CONTRIBUTIONS 1

Registration
SOR/85-544 June 13, 1985

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Manitoba Vegetable Order

P.C. 1985-1887 June 13, 1985

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture, pursuant to section 2 of the *Agricultural Products Marketing Act*, is pleased hereby to revoke the *Manitoba Root Crop Order*, made by Order in Council P.C. 1978-984 of 6th April, 1978*, and the *Manitoba Vegetable Order*, C.R.C., c. 161, and to make the annexed *Order granting authority to regulate the marketing in interprovincial and export trade of vegetables produced in Manitoba*, in substitution therefor.

Enregistrement
DORS/85-544 Le 13 juin 1985

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS
AGRICOLES

Décret sur les légumes du Manitoba

C.P. 1985-1887 Le 13 juin 1985

Sur avis conforme du ministre de l'Agriculture et en vertu de l'article 2 de la *Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger le *Décret sur les récoltes à racine du Manitoba*, établi par le décret C.P. 1978-984 du 6 avril 1978* et le *Décret relatif aux légumes du Manitoba*, C.R.C., c. 161, et de prendre en remplacement le *Décret autorisant à régler la vente des légumes produits au Manitoba sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation*, ci-après.

* SOR/78-342, 1978 *Canada Gazette* Part II, p. 1950

* DORS/78-342, *Gazette du Canada* Partie II, 1978, p. 1950

ORDER GRANTING AUTHORITY TO REGULATE
THE MARKETING IN INTERPROVINCIAL
AND EXPORT TRADE OF VEGETABLES
PRODUCED IN MANITOBA

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Manitoba Vegetable Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Act” means *The Natural Products Marketing Act* of Manitoba; (*Loi*)

“Commodity Board” means the Manitoba Vegetable Producers’ Marketing Board established pursuant to the Act; (*Office*)

“Plan” means any plan for the marketing of vegetables established pursuant to the Act; (*plan*)

“vegetables” means any variety, class, grade or size of potatoes, parsnips, onions, carrots or rutabagas produced in the Province of Manitoba. (*légumes*)

INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE

3. The Commodity Board is authorized to regulate the marketing of vegetables in interprovincial and export trade and for such purposes may, by order, with respect to persons and property situated within the Province of Manitoba, exercise all or any powers like the powers exercisable by it in relation to the marketing of vegetables locally within that Province under the Act and the Plan.

LEVIES

4. The Commodity Board may, in relation to the powers granted to it by section 3 with respect to the marketing of vegetables in interprovincial and export trade, by order, fix levies or charges and impose them on and collect them from persons described in section 3 who are engaged in the production or marketing of vegetables

DÉCRET AUTORISANT À RÉGLER LA VENTE DES
LÉGUMES PRODUITS AU MANITOBA SUR LE
MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET DANS LE
COMMERCE D’EXPORTATION

TITRE ABRÉGÉ

1. *Décret sur les légumes du Manitoba*.

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent décret.

«légumes» Tout type, toute classe, toute catégorie et toute grosseur de pommes de terre, de panais, d’oignons, de carottes et de rutabagas produits dans la province du Manitoba. (*vegetables*)

«Loi» La loi du Manitoba intitulée *The Natural Products Marketing Act*. (*Act*)

«Office» L’office appelé *The Manitoba Vegetable Producers’ Marketing Board* constitué en vertu de la Loi. (*Commodity Board*)

«plan» Tout plan de commercialisation des légumes établi conformément à la Loi. (*Plan*)

MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET COMMERCE
D’EXPORTATION

3. L’Office est autorisé à régler la vente des légumes sur le marché interprovincial et dans le commerce d’exportation et, à ces fins, à exercer par ordonnance à l’égard des personnes et des biens qui se trouvent dans la province du Manitoba tous pouvoirs semblables à ceux qu’il peut exercer quant au placement des légumes, localement, dans les limites de cette province en vertu de la Loi et du plan.

CONTRIBUTIONS

4. L’Office peut, à l’égard des pouvoirs qui lui sont conférés par l’article 3, en ce qui concerne le placement des légumes sur le marché interprovincial et dans le commerce d’exportation, par ordonnance, fixer, imposer et percevoir des contributions ou droits de la part des personnes visées à l’article 3 qui s’adonnent à la produc-

and for such purposes classify such persons into groups and fix the levies or charges payable by the members of the different groups in different amounts and the Commodity Board may use such levies or charges for its purposes, including the creation of reserves, the payment of expenses and losses resulting from the sale or disposal of vegetables and the equalization or adjustment among producers of vegetables of moneys realized from the sale thereof during such period or periods of time as it may determine.

tion ou au placement de légumes et, à cette fin, classer ces personnes en groupes et fixer les contributions ou les droits payables par les membres des différents groupes en divers montants, et employer ces contributions ou droits à ses fins, y compris la création de réserves, le paiement de frais et de pertes résultant de la vente ou de l'aliénation des légumes, et l'égalisation ou le rajustement, entre les producteurs de légumes, des sommes d'argent qu'en rapporte la vente durant la ou les périodes que l'Office peut fixer.